

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1967 Nr. 3

A. TITEL

*Handvest der Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945*

B. TEKST

De Engelse tekst van het Handvest is bij Koninklijk besluit van 21 december 1945 bekendgemaakt in *Stb.* F 321.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Handvest is bij Koninklijk besluit van 21 december 1945 bekendgemaakt in *Stb.* F 321.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1951, 44.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1964, 109.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1964, 109 en *Trb.* 1965, 189.

Behalve de aldaar genoemde zijn de volgende Staten op grond van artikel 4 van het Handvest toegelaten tot het lidmaatschap van de Verenigde Naties:

Guyana 20 september 1966
Botswana 17 oktober 1966

Lesotho	17 oktober 1966
Barbados	9 december 1966

Op 19 september 1966 deelde de Ambassadeur van Indonesië bij de Verenigde Staten van Amerika de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties per telegram mede dat de Regering van Indonesië „has decided to resume full co-operation with the United Nations and to resume participation in its activities starting with the twenty-first mission of the General Assembly.”.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1964, 109.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1966, 138.

J. GEGEVENS

Zie, laatstelijk *Trb.* 1966, 138.

Behalve door de in *Trb.* 1965, 189 en *Trb.* 1966, 138 genoemde hebben nog de volgende Staten een akte van bekrachtiging bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties nedergelegd met betrekking tot de door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties tijdens haar achttiende zitting op 17 december 1963 aanvaarde resoluties 1991 A en 1991 B tot amendering van het Handvest der Verenigde Naties:

Kongo (Kinshasa)	20 mei 1966
Columbia	10 oktober 1966
Perú	2 december 1966

Bij brieven van 26 oktober 1966 (Bijl. *Hand.* I 1966/67, nr. 18, en Bijl. *Hand.* II 1966/67 — 8916 (R 563), nr. 1) is de op 20 december 1965 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties tijdens haar twintigste zitting aanvaarde resolutie 2101 houdende amendering van artikel 109 van het Handvest in overeenstemming met artikel 60, lid 2, en op de voet van artikel 61, lid 3, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen. De toelichtende nota die de brieven vergezeld, is ondertekend door de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken M. VAN DER STOEL. De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 8 december 1966.

Behalve de in *Trb.* 1966, 138 genoemde Staat hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met het gestelde onder 2 van de resolutie een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Malawi	11 april 1966
Trinidad en Tobago	22 april 1966
Malaysia	28 april 1966
Niger	28 april 1966
Noorwegen	29 april 1966
de Dominicaanse Republiek	4 mei 1966
Ecuador	5 mei 1966
Nieuw-Zeeland	20 mei 1966
Cyprus	31 mei 1966
Bulgarije	2 juni 1966
Kongo (Kinshasa)	9 juni 1966
Thailand	9 juni 1966
Guatemala	16 juni 1966
Kenia	16 juni 1966
Tanzania	20 juni 1966
IJsland	21 juni 1966
België	29 juni 1966
Dahomey	29 juni 1966
Malta	30 juni 1966
China	8 juli 1966
Canada	11 juli 1966
Gambia	11 juli 1966
India	11 juli 1966
Brazilië	12 juli 1966
Jamaïca	12 juli 1966
Zweden	15 juli 1966
Opper-Volta	18 juli 1966
Nepal	20 juli 1966
Singapore	25 juli 1966
Bolivia	28 juli 1966
Ethiopië	28 juli 1966
Pakistan	10 augustus 1966
Tunesië	23 augustus 1966
Ceylon	24 augustus 1966
Israël	29 augustus 1966
Ghana	8 september 1966
Rwanda	9 september 1966
Ierland	20 september 1966
Witrusland	21 september 1966
de Sowjet-Unie	22 september 1966
Australië	27 september 1966
Oostenrijk	29 september 1966

Tsjechoslowakije	7 oktober 1966
Albanië	12 oktober 1966
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	19 oktober 1966
Laos	21 oktober 1966
Spanje	28 oktober 1966
de Oekraïne	1 november 1966
Afghanistan	16 november 1966
het Koninkrijk der Nederlanden	5 januari 1967
(voor Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen)	

De resolutie is in overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 13 juni 1966 (Bijl. *Hand. II* 1965/66 — 8624 (R 537), nr. 1).

De resolutie is nog niet in werking getreden.

Op 16 december 1966 heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties tijdens haar 1340e bijeenkomst aangenomen resolutie 232, waarvan de Engelse tekst en de vertaling in het Nederlands als volgt luiden:

Resolution 232 (1966)

*Adopted by the Security Council at its 1340th meeting
on 16 December 1966*

The Security Council,

Reaffirming its resolutions 216 (1965) of 12 November 1965, 217 (1965) of 20 November 1965 and 221 (1966) of 9 April 1966, and in particular its appeal to all States to do their utmost in order to break off economic relations with Southern Rhodesia,

Deeply concerned that the Council's efforts so far and the measures taken by the administering Power have failed to bring the rebellion in Southern Rhodesia to an end,

Reaffirming that to the extent not superseded in this resolution, the measures provided for in resolution 217 (1965) of 20 November 1965, as well as those initiated by Member States in implementation of that resolution, shall continue in effect,

Acting in accordance with Articles 39 and 41 of the United Nations Charter,

1. Determines that the present situation in Southern Rhodesia constitutes a threat to international peace and security;

2. Decides that all States Members of the United Nations shall prevent:

- (a) the import into their territories of asbestos, iron ore, chrome, pig-iron, sugar, tobacco, copper, meat and meat products and hides, skins and leather originating in Southern Rhodesia and exported therefrom after the date of this resolution;
- (b) any activities by their nationals or in their territories which promote or are calculated to promote the export of these commodities from Southern Rhodesia and any dealings by their nationals or in their territories in any of these commodities originating in Southern Rhodesia and exported therefrom after the date of this resolution, including in particular any transfer of funds to Southern Rhodesia for the purposes of such activities or dealings;
- (c) shipment in vessels or aircraft of their registration of any of these commodities originating in Southern Rhodesia and exported therefrom after the date of this resolution;
- (d) any activities by their nationals or in their territories which promote or are calculated to promote the sale or shipment to Southern Rhodesia of arms, ammunition of all types, military aircraft, military vehicles, and equipment and materials for the manufacture and maintenance of arms and ammunition in Southern Rhodesia;
- (e) any activities by their nationals or in their territories which promote or are calculated to promote the supply to Southern Rhodesia of all other aircraft and motor vehicles and of equipment and materials for the manufacture, assembly, or maintenance of aircraft and motor vehicles in Southern Rhodesia; the shipment in vessels and aircraft of their registration of any such goods destined for Southern Rhodesia; and any activities by their nationals or in their territories which promote or are calculated to promote the manufacture or assembly of aircraft or motor vehicles in Southern Rhodesia;
- (f) participation in their territories or territories under their administration or in land or air transport facilities or by their nationals or vessels of their registration in the supply of oil or oil products to Southern Rhodesia;

notwithstanding any contracts entered into or licences granted before the date of this resolution;

3. Reminds Member States that the failure or refusal by any of them to implement the present resolution shall constitute a violation of Article 25 of the Charter;

4. Reaffirms the inalienable rights of the people of Southern Rhodesia to freedom and independence in accordance with the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples contained in General Assembly resolution 1514 (XV); and recognizes the legitimacy of their struggle to secure the enjoyment of their rights as set forth in the Charter of the United Nations;

5. Calls upon all States not to render financial or other economic aid to the illegal racist régime in Southern Rhodesia;

6. Calls upon all States Members of the United Nations to carry out this decision of the Security Council in accordance with Article 25 of the United Nations Charter;

7. Urges, having regard to the principles stated in Article 2 of the United Nations Charter, States not Members of the United Nations to act in accordance with the provisions of paragraph 2 of the present resolution;

8. Calls upon States Members of the United Nations or of the specialized agencies to report to the Secretary-General the measures each has taken in accordance with the provisions of paragraph 2 of the present resolution;

9. Requests the Secretary-General to report to the Council on the progress of the implementation of the present resolution, the first report to be submitted not later than 1 March 1967;

10. Decides to keep this item on its agenda for further action as appropriate in the light of developments.

Resolutie 232 (1966)

*Aangenomen tijdens de 1340ste vergadering van de Veiligheidsraad
op 16 december 1966*

De Veiligheidsraad,

Opnieuw bevestigt zijn resoluties 216 (1965) van 12 november 1965, 217 (1965) van 20 november 1965 en 221 (1966) van 9 april 1966, en in het bijzonder het beroep dat de Raad op alle Staten heeft gedaan al het mogelijke te doen om de economische betrekkingen met Zuid-Rhodesië te verbreken,

Er ten zeerste over verontrust dat de stappen die de Raad tot dusverre heeft gedaan en de maatregelen die door de beherende mogendheid zijn genomen geen einde hebben gemaakt aan de rebellie in Zuid-Rhodesië,

Opnieuw bevestigend dat, voor zover deze resolutie daarvoor niet in de plaats treedt, de maatregelen bedoeld in resolutie 217 (1965) van 20 november 1965, zomede die welke door de Lid-Staten ter uitvoering van die resolutie zijn genomen, van kracht dienen te blijven,

Handelende overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 39 en 41 van het Handvest der Verenigde Naties,

1. Stelt vast dat de huidige situatie in Zuid-Rhodesië een bedreiging vormt voor de internationale vrede en veiligheid;

2. Besluit dat alle Staten die lid zijn van de Verenigde Naties dienen te voorkomen dat:

- (a) in hun grondgebied worden ingevoerd asbest, ijzererts, chroom, ruw ijzer, suiker, tabak, koper, vlees en vleesprodukten, alsmede huiden, vellen en leder, afkomstig uit Zuid-Rhodesië en daaruit uitgevoerd na de datum van deze resolutie;
- (b) door hun onderdanen of op hun grondgebied handelingen worden verricht die de uitvoer van deze goederen uit Zuid-Rhodesië bevorderen of bedoelen te bevorderen, alsmede transacties door hun onderdanen of op hun grondgebied in deze produkten, voor zover deze afkomstig zijn uit Zuid-Rhodesië en daaruit zijn uitgevoerd na de datum van deze resolutie, waaronder in het bijzonder is te begrijpen het overmaken van gelden naar Zuid-Rhodesië in verband met deze handelingen of transacties;
- (c) met op hun grondgebied ingeschreven schepen of luchtvaartuigen deze goederen worden vervoerd, voor zover zij afkomstig zijn uit Zuid-Rhodesië en daaruit zijn uitgevoerd na de datum van deze resolutie;
- (d) door hun onderdanen of op hun grondgebied handelingen worden verricht die de verkoop van of het vervoer naar Zuid-Rhodesië van wapens, munitie van welke aard ook, militaire luchtvaartuigen, militaire voertuigen, alsmede uitrusting en materialen voor het vervaardigen en onderhouden van wapens en munitie in Zuid-Rhodesië bevorderen of bedoelen te bevorderen;
- (e) door hun onderdanen of op hun grondgebied handelingen worden verricht die de levering aan Zuid-Rhodesië van alle andere luchtvaartuigen en motorvoertuigen, alsmede van uitrusting en materialen voor de vervaardiging, de assemblage of het onderhoud van luchtvaartuigen en motorvoertuigen in Zuid-Rhodesië bevorderen of bedoelen te bevorderen; het vervoer met op hun grondgebied ingeschreven schepen en luchtvaartuigen van die goederen, voor zover zij voor Zuid-Rhodesië zijn bestemd; en alle handelingen door hun onderdanen of op hun grondgebied die het vervaardigen of assem-

bleren van luchtvaartuigen of motorvoertuigen in Zuid-Rhodesië bevorderen of bedoelen te bevorderen;

- (f) op hun grondgebied of op gebieden onder hun bestuur of door vervoermiddelen voor vervoer over land of door de lucht of door hun onderdanen of door bij hen ingeschreven vaartuigen wordt deelgenomen aan de levering van olie of olieproducten aan Zuid-Rhodesië,

ongeacht eventuele contracten die zijn aangegaan of vergunningen die zijn verleend vóór de datum van deze resolutie;

3. Herinnert de Lid-Staten eraan dat indien deze nalaten of weigeren deze resolutie uit te voeren, zij inbreuk maken op artikel 25 van het Handvest;

4. Bevestigt opnieuw de onvervreembare rechten van de bevolking van Zuid-Rhodesië op vrijheid en onafhankelijkheid overeenkomstig de Verklaring inzake het verlenen van onafhankelijkheid aan koloniale landen en volkeren, vervat in resolutie 1514 (XV) van de Algemene Vergadering; en erkent de rechtmatigheid van hun strijd ter verwerving van de rechten zoals die zijn omschreven in het Handvest der Verenigde Naties;

5. Doet een beroep op alle Staten noch financiële, noch andere economische hulp te verlenen aan het onwettige op racisme steunende regime in Zuid-Rhodesië;

6. Doet een beroep op alle Staten die lid zijn van de Verenigde Naties dit besluit van de Veiligheidsraad uit te voeren overeenkomstig het bepaalde in artikel 25 van het Handvest der Verenigde Naties;

7. Wekt Staten die geen lid zijn van de Verenigde Naties, met inachtneming van de beginselen genoemd in artikel 2 van het Handvest der Verenigde Naties, op te handelen overeenkomstig de bepalingen van punt twee van deze resolutie;

8. Doet een beroep op de Staten die lid zijn van de Verenigde Naties of van de gespecialiseerde organisaties de Secretaris-Generaal te melden welke maatregelen ieder van hen heeft genomen overeenkomstig de bepalingen van punt twee van deze resolutie;

9. Verzoekt de Secretaris-Generaal aan de Raad verslag uit te brengen over de voortgang die wordt gemaakt met de uitvoering van deze resolutie; het eerste verslag ware uiterlijk op 1 maart 1967 uit te brengen;

10. Besluit dit punt op zijn agenda te handhaven opdat, indien de ontwikkelingen zulks vorderen, verdere maatregelen kunnen worden genomen.

Uitgegeven de vijftiwintigste januari 1967.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.